



HOTĂRÂRE nr. 423
Din data de 10.07.2019.

Dosar nr: 222/2019

Petiția nr: 1997/12.04.2019

Petent:

Reclamat: Editorialul "Cațavencii"

Obiect: acuzații infracționale, privind atribuirea propriei de proprietăți (bunuri imobile) în orașul Sibiu, pe baza statutului politic nazist al descendenților acesteia.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele, domiciliul, reședința sau sediul petenților

1..... reprezentată prin avocat.....,

Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

2.- Editorialul "Cațavencii"- Patetic Media SRL, loc. București, str. Intr. Av. Teodor Iliescu, nr. 72, sector 1.

II. Descrierea presupusei fapte de discriminare

3. Petenta reclamă faptul că este acuzată de către partea reclamată în săptămânalul "Cațavencii și *Anchete online*", de atribuirea propriei de (bunuri imobile) în orașul Sibiu, prin statutul politic nazist al descendenților acesteia.

III. Procedura de citare

4. Prin adresa înregistrată cu nr.1997/13.05.2019, și 16.06.2019 a fost citată doamna pentru data de 30.05.2019. Procedură legal îndeplinită.

5. Prin adresa înregistrată cu nr.2551/13.05.2019, și 16.06.2019 a fost citat Editorialul "Cațavencii" pentru data de 30.05.2019. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerea petentului

6. Petenta reclamă faptul că, în data de 20.03.2019 pe pagina online a ziarului *Cațavencii* și *Anchete online* a fost publicat un articol intitulat: "Casă cu casă.a încercat să-și retrocedeze *restituție in integrum*, proprietăți pe care familia ei le-a dobândit în anii nazificării Grupului Etnic German de la o familie de evrei". Articolul în cauză, a fost semnat de editorialistul. Ca urmare a acestor fapte, petenta consideră că partea reclamată nu a făcut altceva, decât să-i lezeze dreptul la demnitate, fiind acuzată pe nedrept, de fapte infracționale pe care nu le-a săvârșit. Petenta susține că familia acesteia nu a colaborat cu regimul nazist, nu a făcut parte din acesta, iar acuzațiile aduse ca de exemplu: "...familia lui, ai cărei înaintași au fost lideri marcanți ai regimului nazist...", "este membru liberal de vază. Prietenă bună cu și foarte apropiată de FDGR, este săsoaică de origine și a emigrat în Germania pe când avea 5 ani. Și-a petrecut 5 ani în Venezuela, coincidență sau nu, se pare că străbunicul său, colonel SS s-a refugiat în această țară, după război, unde a lucrat la câteva proiecte imobiliare, apoi s-a întors în țară", "...rudele de sânge ale doamnei, beneficiind de un statut special în mediul hitlerist din Sibiu, au stat la masa celor care au

tras foloase de pe urma prevederilor antievreiești din vremea celui de-al doilea război mondial, în baza unor legi punitive ..., potrivit dosarului de retrocedare, familia, revendică întreaga stradă Islaz din Sibiu, plină de case și terenuri, precum și despăgubiri financiare de peste un milion de mărci germane, acolo unde nu se poate retroceda în natură etc”, nu fac altceva decât să-i lezeze identitatea și credibilitatea. “Toate aceste abuzuri au fost înlăptuite potrivit legilor din acea perioadă, Guvernul Antonescu a urmărit depozitarea evreilor de proprietățile lor și scoaterea acestora la licitație, pe sume derizorii. De această legislație au beneficiat din plin și liderii Grupului Etnic German...”

7. Ca urmare, petenta consideră că toate aceste afirmații constituie fapte discriminatorii, sunt calomnioase și răsiste din punctul său de vedere, creându-i în mod constant prin menținerea postării pe pagina online: www.catavencii.ro, www.anchetaonline.ro, un prejudiciu de imagine. Mai mult, impactul acestui articol implică în mod voluntar, conducerea Primăriei Sibiu, care a făcut totul pentru a intra petenta în posesia bunurilor imobile,...mai multe persoane acuzate la rândul lor prin textul acestuia, ca: domnul, și doamna. Petenta menționează că persoanele menționate sunt prezentate în textul publicat, ca persoane cu care are o prietenie veche și indirect, poate atrage o suspiciune și împotriva acestora potrivit obiectului articolului. Ca urmare, petenta consideră că CNCD, trebuie să constate fapta petentului, ca un act îndreptat în mod intenționat să denigreze și să discrimineze, dorindu-se pe lângă aplicarea amenzii contravenționale, să dispună obligarea părților care au săvârșit fapta, să publice în mass-media un rezumat al hotărârii cu scopul înlăturării acestor fapte. Petenta precizează faptul că în urma discuțiilor purtate cu reprezentantul revistei Cațavencii, aceștea au decis scoaterea de pe net al articolului de pe cele două siteuri, fapt concretizat ulterior de către Echipa Anchetaonline din data de 25.03.2019.

Susținerea reclamatului

8. -

V. Motivele de fapt și de drept

9. Colegiul director al CNCD reține că petiția, așa cum a fost formulată, relevă o situație în care, petenta este acuzată de acțiuni infracționale, prin atribuirii de proprietăți (bunuri imobile) în orașul Sibiu, pe baza statutul politic nazist al descendenților săi.

Potrivit definiției discriminării, astfel cum este reglementată în O.G. nr.137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la unul dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art. 2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1), respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Condiția, criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată.

Astfel se poate considera discriminare;

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept
- dreptul să fie justificat

Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.(1, din O.G.137/2000, cu modificările și completările ulterioare, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale articolului 2. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art.2, alin.1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. (1, trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile*, dar care sunt tratate în *mod diferit*, datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior.

Așa cum reiese din motivația invocată, pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care, tratamentul să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat aplicat, trebuie să aibe ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

10. Colegiul director arată că Curtea Europeană a Drepturilor Omului a fundamentat necesitatea protejării libertății de exprimare în primul rând pe valoarea pe care aceasta o reprezintă ca mijloc pentru a asigura buna funcționare a unei societăți democratice. De aici decurge poziția privilegiată acordată liberei discutări a chestiunilor de interes general, dar, atunci când aceasta intră în conflict cu alte valori pe care statul le poate în mod legitim apăra, petenta poate recurge în a-și dovedi nevinovăția în instanță ori la instituțiile statului abilitate. Petenta, prin articolul publicat în *Cațavencii* și *Anchete online* și intitulat "Casă cu casă.a încercat să-și retrocedeze proprietăți pe care familia ei le-a dobândit în anii nazificării Grupului Etnic German de la o familie de evrei", este prezentată ca o persoană ce se folosește de trecutul descendenților săi, pentru a intra în posesia unor bunuri ce fac obiectul unor confiscări abuzive din partea regimului nazist. Petenta, deschizând un proces de restituire în instanță, în numele bunicii acesteia, născută pentru a intra în posesia unor imobile ce au aparținut unor familii de evrei în perioada celui de-al II - lea război mondial.

Ca atare, în reținerea acestei marje de apreciere cu privire la libertatea de exprimare sunt luate în considerare și elemente legate de calitatea specifică pe care o poate avea autorul articolului (ziarist, politician membru al opoziției, funcționar public etc) sau persoana lezată (politician, funcționar public, magistrat, persoană privată, grup parlamentar etc.) precum și mijlocul prin care a fost difuzat mesajul (presa scrisă, televiziune, radio mediu online etc.) și nu în ultimul rând, scopul urmărit. În situația de față, petenta fiind prezentată ca o persoană care, cu disperare, încearcă să scoată bani din procesul de *restituție in integrum*, de la "înaintașii săi membrii ai Grupului Etnic German și cunoscuți ca și colaboratori cu regimul nazist", "... rudele de sânge ale doamnei Brandl, beneficiind de un statut special în mediul hitlerist din Sibiu, au stat la masa celor care au tras foloase de pe urma prevederilor antievreiești din vremea celui de-al doilea război mondial..., potrivit dosarului de retrocedare, familia Brandl, revendică întreaga stradă Islaz din Sibiu, plină de case și terenuri, precum și despăgubiri financiare de peste un milion de mărci germane, acolo unde nu se poate retroceda în natură etc".

Astfel, în cazul autorului(reclamatului), acesta își exprimă ideile și opiniile cu privire la aspecte ce țin de moralitate, petenta în opinia acestuia este lipsită de morală, atunci când cere, ori revendică în zilele noastre, proprietăți luate abuziv de statul totalitarist nazist, în baza legilor punitive din perioada războiului mondial.

În consecință, Colegiului urmărește să stabilească dacă în acest caz, s-a depășit limita libertății de exprimare de către reclamat, acesta prezentând în mod critic față de petentă, o însușire de bunuri imobile, ajutată de trecutul istoric și de situația descendenților acesteia. Aceasta este prezentată ca "beneficiară a unui regim totalitarist nazist, care a depozitat în mod ilegal în împrejurări excepționale bunurile imobile ce au aparținut unor cetățeni evrei".

11. Așadar, Colegiul director arată că, în nenumăratele decizii asupra libertății de exprimare, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a arătat că, acest drept trebuie respectat și „acoperă nu numai informațiile și ideile primite favorabil sau cu indiferență ori considerate inofensive, dar și acele care șochează sau deranjează. Acestea sunt cerințele pluralismului, toleranței, spiritului deschis, fără de care nu există societate democratică. Condițiile ori principiile expuse sunt cu atât mai importante atunci când în discuție, este un text de presă” (CEDO, Lingens c. Austriei, nr. 9815/82, hotărârea din 08.07.1986). Ca urmare, textul trebuie tratat ca atare, cu o marjă largă de toleranță, dar fără a se încălca demnitatea umană, iar în cazul de față, analiza textului în totalitate, cade așa cum o prezintă chiar autorul, asupra moralei individului și a speculației, toate acestea sub protecția normei legale aflată sub imperiul *restitutio in integrum*.

Colegiul director este de opinie că, există elemente ce încalcă demnitatea petentei, existând posibilitatea unei reacții publice de pe urma modului de prezentare a articolului: “familia lui....., ai cărei înaintași au fost lideri marcanți ai regimului nazist...”, “, este membru liberal de vază” etc.

Ca urmare, Colegiul director reține că faptele imputate în sarcina părții reclamate sunt incidente prevederilor art. 2 alin. 1 și art. 15, “Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia”, din OG nr. 137/2000, modificată, în cauza de față, textul redactat excede libertatea de exprimare. Sancționează partea reclamată *Editorialul “Cațavencii”* prin reprezentant legal, cu avertisment conform art. 7, alin. 3, din O.G nr.2/2001, privind regimul juridic al contravențiilor, cu recomandarea ca pe viitor, să evite prezentarea de articole care să afecteze demnitatea persoanelor (documentarea/ancheta jurnalistică să fie nediscriminatorie).

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare potrivit prevederilor art. 2, alin. 1 și art. 15, “Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia”, din OG nr. 137/2000, modificată.

2 Sancționează partea reclamată *Editorialul “Cațavencii”* prin reprezentant legal, cu avertisment conform art. 7, alin. 3, din O.G nr.2/2001, privind regimul juridic al contravențiilor, cu recomandarea ca pe viitor, să evite prezentarea de articole care să

afecteze demnitatea persoanelor(documentarea/ancheta jurnalistică să fie nediscriminatorie).

3. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

4. O copie a hotărârii se va transmite părților

a)

b).

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

ISTVAN HALLER – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

POPA CLAUDIA SORINA- Membru

SANDU VERONICA TATIANA – Membru

Hotărâre redactată de L.G. și R.O

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ,** constituie de drept titlu executoriu.